

AQUA  FINESSE™



**The Pure Water Experience**

GB PT ES FR IT DE  
[WWW.AQUAFINESSE.COM](http://WWW.AQUAFINESSE.COM)



### **AquaFinesse™ User Manual**

Please read the following instructions carefully to ensure easy, environmentally friendly spa maintenance

In the AquaFinesse box you will find:

- 2 bottles of AquaFinesse™ liquid
- 1 jar chlorine tablets/ \* or granules
- 1 dispenser / \* or
- 1 measuring cup
- 1 user manual

### **Simply weekly treatment**

1. Shake the bottle AquaFinesse™ before use.
2. Add the correct amount of AquaFinesse™ liquid as indicated on the bottle directly to the spa water, using the measuring cup provided Do not overdose
3. Open all valves and jets. Activate pumps for one minute.
4. Put one sanitising tablet into the slow release dispenser. Place in the basket above the filter, immersed in water.  
\* If sanitising granules are used instead of the tablet, add one level spoon (provided) to the water, after each spa use.  
When spa is not in use, add a minimum of one spoon weekly.
5. Rinse the filter(s) weekly and clean with AquaFinesse™ filter cleaning tablets

*Spa manufacturers recommend changing spa water every 3-4 months.*

### **Starting up with AquaFinesse™**

Before you commence usage we strongly recommend that you deep clean your spa with the AquaFinesse™ Spa Clean treatment. This will remove old slime, grime and calcium from surfaces and pipe work.

### **Tips**

- Purchase an additional filter to enable weekly rotation
- Leave all jets and air valves slightly open allowing the flow of water to clean pipes
- To save energy, always cover spa when not in use.



# Pure Clean Simple

### **A new Spa**

To eliminate debris from the manufacturing and storage process, new spas should be treated with a chlorine shock and/or the AquaFinesse Spa Clean treatment before use.

### **Advice on pH**

Please ask you dealer for advice on pH if you live in an area which has either extremely hard or soft water.

### **Important**

Use AquaFinesse™ only as directed. Store in original package ensuring the child safety cap is closed tightly.

### **First aid**

If swallowed, drink large quantities of water immediately. Do not induce vomiting. Avoid alcohol. Seek immediate medical attention.

### **Keep out of reach of children**

Once empty dispose of packaging in the normal household refuse or recycle whenever possible.

Thank you for choosing AquaFinesse™

If you have any further questions, please contact your AquaFinesse™ dealer or consult the website for FAQ's:  
**[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)**

# AQUA FINESSE™

## AquaFinesse™ – Manual do utilizador

Leia atentamente as seguintes informações, para garantir uma manutenção fácil e amiga do ambiente do seu spa.

### A embalagem AquaFinesse contém:

- 2 garrafas de líquido AquaFinesse™
- 1 frasco de pastilhas de cloro/ \* ou granulados
- 1 doseador / \* ou
- 1 copo de medição
- 1 manual do utilizador

### Tratamento semanal simples

1. Agite a garrafa AquaFinesse™ antes de utilizar.
2. Adicione a quantidade certa de líquido AquaFinesse™, de acordo com a indicação na garrafa, directamente à água do spa, utilizando o copo de medição fornecido. Não exceda a dose.
3. Abra todas as válvulas e jactos. Active as bombas durante um minuto.
4. Coloque uma pastilha desinfectante no doseador de libertação lenta. Coloque no cesto por cima do filtro, imerso em água.
- \* Se utilizar granulados desinfectantes no lugar da pastilha, adicione uma colher de nível (fornecida) à água, depois de cada utilização da água do spa.  
Quando não estiver a utilizar o spa, adicione um mínimo de uma colher semanalmente.
5. Lave o(s) filtro(s) semanalmente e limpe com as pastilhas de limpeza de filtros AquaFinesse™.

*Os fabricantes de spas recomendam a mudança da água a cada 3-4 meses.*

### Começar a utilizar o AquaFinesse™

Antes de começar a utilizar, recomenda-se fortemente que limpe muito bem o seu spa com o produto de tratamento AquaFinesse™ Spa Clean. Este procedimento permite remover sedimentos, cotão e cálcio das superfícies e das tubagens.

### Sugestões

- Adquira um filtro adicional para permitir uma rotação semanal
- Deixe todos os jactos e válvulas de ar ligeiramente abertos, permitindo assim o fluxo de água para os tubos limpos
- Para poupar energia, cubra sempre o spa quando não estiver a ser utilizado.



# Puro Limpo Simples

### Um novo Spa

Para eliminar detritos resultantes do processo de fabrico e de armazenamento, os novos spas devem ser tratados com um choque de cloro e/ou com o produto de tratamento AquaFinesse Spa Clean antes da utilização.

### Conselhos sobre o pH

Peça aconselhamento a seu fornecedor acerca do pH, caso resida numa zona com água extremamente dura ou leve.

### Importante

Utilize o AquaFinesse™ apenas de acordo com as indicações. Guarde na embalagem original e assegure-se de que a tampa de segurança está bem fechada.

### Primeiros socorros

Se engolir, beba imediatamente água em grandes quantidades. Não induza o vômito. Evite o álcool. Procure de imediato cuidados médicos.

### Manter fora do alcance das crianças

Depois de vazia, elimine a embalagem juntamente com os resíduos domésticos normais ou recicle, se possível.

Obrigado por ter escolhido o AquaFinesse™.

Se tiver mais perguntas, contacte o seu fornecedor AquaFinesse™ ou consulte a secção de perguntas mais frequentes do website: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)

# AQUA FINESSE™

## Manual de usuario de AquaFinesse™

Para garantizar un mantenimiento sencillo y respetuoso con el medioambiente de la bañera de hidromasaje, lea atentamente las siguientes instrucciones.

### Contenido de la caja AquaFinesse:

- 2 botellas de AquaFinesse™ líquido
- 1 bote de pastillas de cloro/ \* o gránulos
- 1 dispensador/ \* o
- 1 vaso de medida
- 1 manual de usuario

### Solo un tratamiento semanal

1. Agite la botella AquaFinesse™ antes de su uso.
2. Añada, directamente al agua de la bañera de hidromasaje, la cantidad exacta de líquido AquaFinesse™ que se indica en la botella, utilizando el vaso de medida proporcionado. No exceda la cantidad indicada.
3. Abra todas las válvulas y los inyectores. Ponga en marcha las bombas durante un minuto.
4. Ponga una pastilla desinfectante en el depósito de liberación lenta. Coloque la cesta sobre el filtro, sumergido en el agua.  
\* Si se emplean gránulos desinfectantes en lugar de pastillas, añada una cucharada de medida (proporcionada) al agua después de cada uso del hidromasaje.  
Cuando la bañera de hidromasaje no esté en uso, añada al menos una cucharada por semana.
5. Enjuague el filtro (o los filtros) todas las semanas y límpielos con las pastillas de limpieza de filtros AquaFinesse™.

*Los fabricantes de bañeras de hidromasaje recomiendan cambiar el agua cada 3 - 4 meses.*

### Puesta en marcha con AquaFinesse™

Antes de comenzar, le recomendamos encarecidamente que limpie a fondo su bañera de hidromasaje con el tratamiento de Limpieza de bañeras de hidromasaje AquaFinesse™, con el que eliminará los sedimentos, la suciedad y el calcio de las superficies y las tuberías.

### Consejos

- Compre un filtro adicional para poder realizar la rotación semanal.
- Para limpiar las tuberías, deje todos los inyectores y las válvulas de aire ligeramente abiertos para permitir el flujo del agua.



# Puro Limpio Y Sencillo

### Bañera de hidromasaje nueva

Para eliminar los residuos del proceso de fabricación y el almacenamiento de las bañeras de hidromasaje nuevas, antes de su uso se debe realizar un tratamiento de cloración y/o el tratamiento de Limpieza de bañeras de hidromasaje AquaFinesse.

### Consejo sobre el pH

Si vive en una zona donde el agua es muy dura o muy blanda, pídale consejo sobre el pH a su distribuidor.

### Importante

Utilice AquaFinesse™ tal y como se indica. Guárdelo en el envase original, asegurándose de que la tapa de seguridad a prueba de niños está cerrada herméticamente.

### Primeros auxilios

En caso de ingestión, beba mucha agua inmediatamente. No provoque el vómito. No beba alcohol. Póngase en contacto con el servicio de urgencias de inmediato.

### Manténgase fuera del alcance de los niños

Cuando el envase esté vacío, elimínelo junto con los residuos domésticos o recíclalo siempre que sea posible.

Gracias por elegir AquaFinesse™.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor AquaFinesse™ o consulte la sección de Preguntas más frecuentes en la página de Internet [www.aquafinesse.nl](http://www.aquafinesse.nl)

# AQUA FINESSE™

## AquaFinesse vous remercie pour votre confiance.

Avant d'utiliser nos produits, nous vous invitons à lire attentivement ces consignes destinées à garantir un entretien facile et écologique de votre spa.

### Dans une boîte d'AquaFinesse, vous trouverez :

- 2 flacons de liquide AquaFinesse™
- 1 pot de comprimés ou de granulés de chlore
- 1 distributeur et/ou 1 cuillère à mesurer
- 1 récipient de mesure
- 1 manuel d'utilisation

*Le traitement est simple et doit être hebdomadaire.*

### Agitez le flacon d'AquaFinesse™ avant utilisation.

1. Le gobelet doseur fourni vous permet de verser la quantité exacte de liquide AquaFinesse™ directement dans l'eau du spa. Le dosage figure sur la bouteille. Ne pas dépasser le volume prescrit.
2. Ouvrez tous les jets et valves. Activer les pompes pendant une minute.
3. Mettez un comprimé de chlore dans le distributeur à diffusion lente : placez-le dans le réceptacle situé au-dessus du filtre immergé.
4. Si vous utilisez des granulés de chlore au lieu d'une tablette, ajoutez une cuillère dans l'eau après chaque utilisation du spa (cuillère à niveau fournie).
- \* Lorsque le spa n'est pas utilisé, ajoutez un minimum d'une cuillère hebdomadaire. Rincez le(s) filtre(s) chaque semaine et ajoutez un comprimé de nettoyage AquaFinesse™ pour filtre.
5. Nous vous recommandons de changer l'eau de votre spa tous les 3-4 mois.

### Démarrer avec AquaFinesse™

Avant d'utiliser votre Spa, nous vous recommandons fortement de le nettoyer en profondeur avec AquaFinesse™ Propreté Spa pour éliminer les anciennes accumulations de biofilm et de calcaire et autres saletés sur les surfaces et dans les canalisations.

### Conseils

- munissez vous d'un filtre supplémentaire pour faciliter la rotation hebdomadaire
- Laissez tous les jets et valves entrouverts pour permettre à l'eau de circuler et de nettoyer les tuyaux
- Couvrez toujours le spa lorsqu'il n'est pas utilisé pour économiser l'énergie.



# Pure Clean et Simple

### Mise en service

Avant toute première utilisation, les Spa neufs doivent être "choqués" avec une solution chlorée et/ou AquaFinesse Clean Treatment (SpaClean) afin d'éliminer les résidus de fabrication et de stockage.

### Le pH

Si vous habitez une région où l'eau est soit très dure soit très douce, rapprochez-vous de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le pH.

### Important

Suivez scrupuleusement les prescriptions d'utilisation d'AquaFinesse™. Conservez les produits dans leurs emballages d'origine munis d'un bouchon de sécurité enfant fermé hermétiquement.

### Premiers secours

En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin et montrez-lui l'étiquette. Buvez de grandes quantités d'eau, ne vous forcez pas à vomir et évitez l'alcool.

### Tenir hors de portée des enfants

Les emballages vides doivent être jetés avec les ordures ménagères ou dans le bac de tri sélectif lorsque cela est possible.

Merci d'avoir choisi AquaFinesse™

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter votre revendeur AquaFinesse™ ou à consulter notre site Web : [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)

# AQUA FINESSE™

## AquaFinesse™ Manuale d'istruzioni

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per assicurare la facile ed ecologica manutenzione della spa.

### Nella scatola AquaFinesse troverete:

- 2 bottiglie di AquaFinesse™ liquida
- 1 vasetto di cloro in compresse\* o granelli
- 1 dosatore / \* o
- 1 vaschetta di dosaggio
- 1 manuale d'istruzioni

### Facile trattamento settimanale

1. Agitare la bottiglia di AquaFinesse™ prima dell'uso.
2. Aggiungere la giusta quantità del liquido AquaFinesse™ direttamente nell'acqua della spa come indicato nella bottiglia usando la vaschetta di dosaggio. Non superare la dose,
3. Aprire tutte le valvole e getti. Attivare la pompa per un minuto.
4. Mettere una compressa disinfettante nel dosatore a basso getto. Mettere il filtro immerso nell'acqua sopra il cesto.  
\* Se usate i granelli disinfettanti invece della compressa, aggiungere un cucchiaino all'acqua dopo ogni uso della spa.  
Se non usate la spa, aggiungere almeno un cucchiaino la settimana.
5. Sciacquare il(i) filtro(i) una volta la settimana e pulirli con le compresse per la pulizia dei filtri AquaFinesse™.

*I produttori delle spa consigliano di cambiare l'acqua marina ogni 3-4 mesi.*

### Inizio con AquaFinesse™

Prima di iniziare a usare la spa, vi consigliamo vivamente di pulire con cura la vostra spa con il trattamento AquaFinesse™ Spa Clean. Eliminerà la vecchia fanghiglia, sporczia e il calcio dalle superfici e le tubature.

### Consigli

- Acquistare un filtro aggiuntivo per permettere la rotazione settimanale.
- Lasciare i getti e le valvole d'aria leggermente aperti per permettere al flusso dell'acqua di pulire le tubature.
- Per risparmiare energia, coprire sempre la spa quando non la usate.



# Puro Pulito Semplice

### Una nuova Spa

Per eliminare i detriti del processo di produzione e immagazzinaggio, le nuove spa devono essere trattate prima dell'uso con uno shock di cloro e/o con il trattamento AquaFinesse Spa Clean.

### Consiglio su pH

Chiedere al vostro rivenditore il consiglio su pH se vivete in una zona dove l'acqua è molto pesante o leggera.

### Importante

Usare AquaFinesse™ solo come indicato. Conservarlo nell'imballaggio originale assicurandosi che il tappo di sicurezza a prova bambino sia chiuso.

### Pronto soccorso

Se deglutito, bere subito delle grandi quantità d'acqua. Non forzare il vomito. Evitate l'alcol. Consultate immediatamente un medico.

### Tenere fuori dalla portata dei bambini

Se possibile, buttare o riciclare l'imballaggio vuoto nei rifiuti casalinghi.

Grazie mille di aver scelto AquaFinesse™

Se avete ulteriori domande, contattare il vostro rivenditore AquaFinesse™ o consultate il sito per i FAQ: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)

# AQUA FINESSE™

## AquaFinesse™ Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die folgenden Instruktionen sorgfältig, um eine einfache, umweltfreundliche Spawartung zu sichern.

### In der AquaFinesse Box finden Sie:

- 2 Flaschen AquaFinesse™ Flüssigkeit
- 1 Gläser Chlortabletten/ \* oder Granulat
- 1 Dispenser / \* oder
- 1 Messtasse
- 1 Gebrauchsanweisung

### Einfache wöchentliche Behandlung

1. Schütteln Sie die Flasche AquaFinesse™ vor der Verwendung.
2. Fügen Sie die korrekte Menge AquaFinesse™ Flüssigkeit , wie auf der Flasche angegeben, direkt in das Spawasser, indem Sie den mitgelieferten Messbecher nutzen. Nicht überdosieren.
3. Alle Ventile und Düsen öffnen. Pumpen für eine Minute aktivieren.
4. Geben Sie eine Desinfektionstablette in den Langsam-Freisetzungsdispenser. Setzen Sie den Korb über den Filter, eingetaucht ins Wasser.  
\* Wenn anstelle der Tablette Desinfektionsgranulat verwendet wird, geben Sie einen Löffel (mitgeliefert) nach jeder Nutzung des Spas ins Wasser.  
Wenn Sie den Spa nicht nutzen, geben Sie mindestens einmal wöchentlich einen Löffel ins Wasser.
5. Spülen Sie den/die Filter wöchentlich und reinigen Sie ihn/sie mit den AquaFinesse™ Filterreinigungstabletten.

*Spa-Hersteller empfehlen, das Wasser alle 3-4 Monate zu wechseln.*

### Inbetriebnahme mit AquaFinesse™

Bevor Sie die Nutzung beginnen, empfehlen wir Ihnen, dass Sie Ihren Spa sehr gründlich mit der AquaFinesse™ Spa Clean Behandlung reinigen. Dies entfernt alten Schleim, Schmutz und Kalk von den Oberflächen und den Rohren.

### Tipps

- Kaufen Sie einen zusätzlichen Filter, um den wöchentlichen Wechsel sicherzustellen
- Lassen Sie alle Düsen und Luftventile leicht offen, um den Wasserdurchfluss zu ermöglichen, wodurch die Rohre gereinigt werden
- Um Energie zu sparen, decken Sie den Spa ab, wenn Sie ihn nicht nutzen.



# Pur Rein Einfach

### Ein neuer Spa

Um Ablagerungen des Herstellungs- und Lagerprozesses zu beseitigen, sollte ein neuer Spa mit einem Chlorschock und/oder der AquaFinesse Spa Clean Behandlung vor der Nutzung gereinigt werden.

### pH-Wert Empfehlung

Bitte fragen Sie Ihren Händler nach Empfehlungen zum pH-Wert, wenn Sie in einem Gebiet mit extrem harten und weichen Wasser leben.

### Wichtig

Verwenden Sie AquaFinesse™ nach Vorschrift. Lagern Sie es in der Originalpackung und sichern Sie ab, dass die Kindersicherung fest verschlossen ist.

### Erste Hilfe

Wenn Sie es geschluckt haben, trinken Sie sofort große Mengen Wasser. Kein Erbrechen Herbeiführen. Alkohol vermeiden. Einen Arzt aufsuchen.

### Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Die leere Packung kann im normalen Hausmüll entsorgt oder falls möglich recycelt werden.

Danke für die Wahl von AquaFinesse™

Wenn Sie weitere Fragen haben, können Sie Ihren AquaFinesse™ Händler kontaktieren oder auf der Website die FAQ's durchsuchen: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# AQUA FINESSE™



Manufactured by:  
Special Water Works B.V.  
PO Box 785  
3900 AT Veenendaal

PRODUCT OF THE NETHERLANDS

[WWW.AQUAFINESSE.COM](http://WWW.AQUAFINESSE.COM)